

Comunicación Técnica

Inmigración en un pequeño pueblo costero

Autor principal: José González Barcia

Institución: Concello de Burela
Teléfono: 982 58 06 09
E-mail: burela@burela.org, barcia@burela.org

Otros autores:

1.- INTRODUCCIÓN

Burela, pueblo de A Mariña de Lugo, se asienta en las estribaciones septentrionales del macizo montañoso formado por el Pico das Tres Mulleres y las alturas de la Rañadoira y Buio, limita al Norte y al Este con el Mar Cantábrico, al Sur con el pueblo de Cangas (Ayuntamiento de Foz), al Oeste con San Román de Vilaestrofe, Sargadelos y Cervo, tres parroquias del vecino Ayuntamiento de Cervo.

De origen prerromano, Burela fue siempre un pueblo, según cuenta nuestra historia, que recibió con los brazos abiertos a todas aquellas personas que se acercaron hasta sus tierras.

A partir de 1096, año en el que por primera vez en un documento conocido se hace de forma clara referencia a Burela y hasta nuestros días, la historia nos va dejando constancia de la llegada de gentes de otros lugares y de otras razas.

La primera constancia clara de la llegada a Burela de inmigrantes tuvo lugar en el siglo XVI cuando la “caza de ballenas” comenzó a ser una fuente de trabajo importante. Desde este momento y hasta nuestros días se fueron sucediendo episodios como éste, aunque lo más destacable es lo que se está dando en la actualidad, sobre todo porque la llegada de gente a nuestro Ayuntamiento es de otras nacionalidades. Para conocer la realidad de esta comunidad, debemos remontarnos a los orígenes de un país que como el nuestro, tiene importantes flujos de emigración.

De este modo tenemos que destacar el asentamiento, a partir de 1977, de una importante comunidad inmigrante de origen caboverdiano.

La comunidad de inmigrantes supone el doble de la comunidad residente en el país. Existen innumerables comunidades caboverdianas por países occidentales (Estados Unidos, Holanda, Francia, Portugal), por países africanos (Angola, Mozambique, Senegal) e Iberoamérica (Brasil). En el estado español las comunidades más destacables se encuentran en la zona minera de León (Bembibre, Ponferrada, Villablino), Aragón (Zaragoza, Alcañiz), Madrid y A Mariña (Galicia).

Su llegada se produjo con motivo de la construcción de la factoría Alúmina-Aluminio, actualmente Alcoa, viéndose para tal efecto varios hombres desde Euskadi, a través de la empresa constructora Ferrovial. Estas gentes, que fueron el origen de la comunidad, trabajaron en este lugar hasta el final de la construcción de ésta. Durante este período, no superior a dos años, algunos comenzaron a traer a sus mujeres, iniciando el asentamiento en base a la estructura familiar.

Una vez finalizada la construcción de esta factoría no consiguieron trabajo en la misma. La apertura de esta gran fábrica hizo que un importante número de marineros de la zona se cambiase al trabajo en tierra, quedando un gran yacimiento laboral en el mar. Los pocos hombres caboverdianos que había en la zona, comenzaron a trabajar como marineros, y dada la gran demanda existente en el puerto de Burela, en aquel entonces, comenzaron a llegar más inmigrantes caboverdianos, atraídos por las posibilidades en este sector. Así durante los años ochenta la comunidad fue creciendo considerablemente, funcionando como mano de obra estratégica.

Durante esta década se fue estableciendo esta comunidad, ahora ya compuesta mayoritariamente por grupos familiares (hombres, mujeres, niños y niñas que vinieron y niños y niñas que comenzaron a nacer aquí).

En los años noventa, debido a que el único sector de trabajo seguía siendo el mar, un gran número de familias y jóvenes comenzaron a reemigrar cara a otros destinos con un mercado laboral más diversificado, especialmente a la ciudad de Zaragoza, en la que existe una importante comunidad caboverdiana. Con este fenómeno, disminuyó el número de inmigrantes en nuestra zona, quedando aquí principalmente familias con hijos e hijas, que residen ya con un alto grado de estabilidad. En esta década se produjo la concentración de la mayoría de estas personas en la villa de Burela.

En septiembre de 1998 se inició el Proyecto “Bogavante”, de mano de REGAL (Red gallega de lucha contra la pobreza y la exclusión social), pionero en el trabajo con la comunidad. Este proyecto, que trabajó por la integración del colectivo a nivel laboral, social y cultural, mediante la autoorganización del mismo, acabó en febrero de 2000.

Desde esta fecha, se hizo cargo del trabajo con la comunidad el Ayuntamiento de Burela, a través de una subvención de la Dirección Xeral de Familia, con la que se trata de fomentar, formar en la cultura e integrar socialmente dentro de la ciudadanía autóctona.

La asociación cultural “Tabanka” nacida en 1987, aglutina a toda la comunidad. Después de casi diez años sin casi funcionar en la práctica, se trabajó para lograr su reactivación. Fruto de la colaboración de esta asociación son los distintos proyectos que se llevaron a cabo en estos años. El trabajo integrador tiene un aumento en la autoestima colectiva, sacando al público lo que hasta el momento se practicaba únicamente en privado, ya que una característica de todas las comunidades emigradas es la fuerte transmisión de generación en generación.

En la actualidad, en este Ayuntamiento, ya no son los caboverdianos los únicos extranjeros asentados, sino que las nacionalidades se van haciendo cada vez más diversas. Así cada día llegan a Burela personas y familias enteras de países como Perú y Chile, que vienen a trabajar al sector pesquero, y Argentina, Uruguay y Colombia, que vienen por las situaciones que se viven en esos países.

2.- BREVE ESTUDIO DEMOGRÁFICO DEL AYUNTAMIENTO DE BURELA.

A modo de breve introducción hay que decir que el Ayuntamiento de Burela, con una superficie total de 8,2 Km², tiene una población censada de 8.740 habitantes de los cuales el 49,87% son hombres y el 50,13% mujeres, según se muestra en la siguiente tabla, que supone una densidad de población superior a 1.000 hab. /Km².

RESUMEN DE LA POBLACIÓN DE BURELA POR SEXO		
SEXO	Nº	%
HOMBRES	4.359	49,87
MUJERES	4.381	50,13

Un dato destacable es que la media de edad de la población es de 39 años, hecho que influye indirectamente en la concepción de los movimientos migratorios, ya que no es entendido de la misma forma por una población de más edad que por un sector de población más joven.

POBLACIÓN POR GRUPO DE EDAD		
Grupos de edad	Total	%
0-9	656	7,50
10 - 19 años	974	11,14
20-29 años	1466	16,78
30-39 años	1526	17,46
40-49 años	1466	16,78
50-59 años	1092	12,49
60-69 años	669	7,66
70-79 años	560	6,40
80-89 años	271	3,10
90-99 años	60	0,69
TOTAL	8740	100

SITUACIÓN ACTUAL DE LA INMIGRACIÓN EN EL AYUNTAMIENTO DE BURELA

Debido a la pluralidad nacional que se ve en nuestra villa, y por causa de las diferentes situaciones que se viven en sus países de origen, englobaremos en grandes bloques, por razón de procedencia, los colectivos de inmigrantes de los que vamos a hablar.

- **CABOVERDIANOS:** Concretamente en Burela, empezaron a llegar en el 1977 y todavía están llegando ahora por las posibilidades laborales existentes. Los caboverdianos son unos marineros más en el puerto de Burela. Tienen sus contactos y traen con un puesto de trabajo a sus familiares y amigos de las islas.

Ahora, en Burela, ya hay tres generaciones procedentes de Cabo Verde. Los primeros que llegaron trajeron hijos pequeños y tuvieron más ya nacidos en España y estos ya formaron nuevas familias.

El principal problema era la nacionalización, no eran ni españoles ni caboverdianos, pero ahora ya son personas españolas, incluso algunos de los pioneros cambiaron su nacionalidad.

Estas familias son más numerosas, la media de hijos es de tres, y también son más matriarcales que nosotros.

Un problema que nos preocupa es que no tienen asimilado como nosotros el concepto de estudio: los chicos cumplen 16 años y la mayoría se van para el mar, ganar dinero, de hecho se gana y con poca edad ya forman sus propias familias (tienen hijos muy jóvenes, por eso su media es más alta que la nuestra).

Las chicas estudian más, hacen más ciclos formativos y las que trabajan, la mayoría son asistentas de hogar, camareras, cocineras, conserveras... pero hay que destacar el trabajo pionero de algunas de ellas.

Subrayamos también cómo se fue avanzando en el tema de continuación de estudios, puesto que ahora ya hay más estudiando el bachillerato o ciclos formativos, y sobre todo destacar que en este curso, ya hay dos chicos caboverdianos en la Universidade da Coruña.

Es importante destacar el trabajo de este colectivo, sobre todo el esfuerzo de algunas mujeres que formaron una asociación cultural, denominada Tabanka, de la que surgió el grupo de música Batuko, a través del cual con cantos y bailes muestran su cultura y su folclore.

En resumen, se puede decir que los caboverdianos pasaron de ser acogidos a formar parte de la sociedad de acogida.

● **PERUANOS:** La situación se vuelve a repetir. Vinieron primero hombres con un puesto de trabajo en el mar, y ahora están viendo sus mujeres y sus hijos, por lo que el trámite más destacable es el de reagrupación familiar. Tienen menos problemas que otros por las semejanzas con el idioma y porque traen la documentación ya confirmada de antemano. A pesar de esto tenemos que destacar que a este colectivo le es muy costoso cumplir con ciertas obligaciones, como las tributarias y administrativas, respeto a los horarios,..., del país que los acoge, tendiendo a reproducir la manera de vida de su país, no contribuyendo así a su rápida integración.

● **ARGENTINOS, VENEZOLANOS Y URUGUAYOS:** Hay diferentes casos:

- Por una parte hay que destacar el RETORNO de gallegos residentes en esos países, tanto de primera generación como de segunda o restantes. Los gallegos que un día emigraron llegan aquí con distintas problemáticas, pero sobre todo de tramitación de ayudas asistenciales, pensiones, ingreso en centros de la Tercera Edad, tarjetas sanitarias, etc. Los gallegos nacidos en estos países, hijos y nietos de nuestros emigrantes, traen otras problemáticas como la adquisición de la nacionalidad española, la búsqueda de empleo, convalidación de títulos...
 - Por otra parte tenemos a gente oriunda de estos lugares que llega aquí en busca de una mejor calidad de vida como un inmigrante cualquiera de otro país.
- **COLOMBIANOS:** Están llegando para mejorar su economía y su bienestar; normalmente trabajan en hostelería. Principalmente llegan chicas jóvenes sin estudios o formación que no les es convalidada.

A pesar del censo oficial, sabemos que la existencia de inmigrantes en nuestro pueblo es mayor.

Hay diversos motivos por los que no aparecen reflejados en la estadística:

- Muchos de los que no están legalizados en nuestro país no se empadronan por miedo, por desconfianza...

- Otros, como los retornados o hijos de éstos (uruguayos, argentinos y venezolanos), constan como españoles.
- Muchos de los caboverdianos más antiguos del pueblo, ya comenzaron a nacionalizarse como españoles.
- Hijos y nietos de los caboverdianos originarios también ya son españoles.
- Un dato relevante es que muchos caboverdianos figuran como portugueses, debido al cambio político que hubo en Cabo Verde en 1975 (Independencia de Portugal).

Por lo que, en Burela, como en otros puntos de Galicia, no podemos hablar de inmigración e integración atendiendo únicamente al ámbito económico. Es un fenómeno mucho más complejo, puesto que también en él influyen la cultura, la religión y los trazos más significativos de identidad de ese pueblo. Toda esta amalgama de culturas deja patente cómo en el Ayuntamiento de Burela es importante el proceso migratorio.

IMPLANTACIÓN DEL PROGRAMA DE INMIGRANTES EN EL AYUNTAMIENTO DE BURELA

Es necesario comentar que no todos los extranjeros son iguales, no son comunidades homogéneas; no es lo mismo que sean comunitarios que extracomunitarios, no es lo mismo que conozcan nuestro idioma a que no se puedan comunicar con nosotros... todas estas diferencias y muchas más dejan claro que estas personas son ante todo PERSONAS, con problemáticas, pero también con sus motivaciones y con sus intereses.

Con esta realidad se pone en marcha el Programa de Inmigrantes con distintos objetivos:

OBJETIVOS GENERALES:

- Favorecer la integración social del colectivo inmigrante que se acerca a nuestra Comunidad Autónoma.
- Sensibilizar a la sociedad gallega en relación al fenómeno de la inmigración, promoviendo la tolerancia y el respeto cara a este colectivo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Mejorar las condiciones de vida y la calidad de la misma.
- Participar en la comunidad para asumir su progresivo protagonismo.
- Implicar a las diferentes administraciones empezando por la local, y las distintas asociaciones del municipio para facilitar el encuentro y la ósmosis entre todas las partes de la población.
- Conseguir la autonomía individual y colectiva de las personas y de los grupos, favoreciendo así el descenso de la dependencia.
 - Reforzar el sentido de identidad del conjunto de la comunidad.
 - Fomentar la autoestima y la independencia.
 - Disminuir el absentismo escolar en los adolescentes.
 - Disminuir el fracaso escolar de niños en edades de escolarización.
 - Promocionar la continuidad de estudios a niveles superiores.

- Promocionar la educación de adultos.
- Asesorar sobre recursos y prestaciones sociales.
- Orientar en formación personal e inserción laboral.
- Informar sobre nuevas alternativas laborales.
- Integrar aspectos históricos y tradicionales.

Con esta realidad se pone en marcha el Programa de Inmigrantes, que tiene como objetivos prioritarios:

- Asesorar y orientar en aspectos legales; educativos, sanitarios, vivienda...
- Formar en la lecto-escritura y en cursos específicos para conseguir la igualdad con los ciudadanos autóctonos.
- Conocer la realidad de estos colectivos.

En el **ÁMBITO DE ASESORAMIENTO** se ofrece un servicio de orientación tanto legal como laboral. A este servicio llegan los inmigrantes por diversas vías:

- remitidos por los departamentos de Servicios Sociales de los Ayuntamientos.
- remitidos por el Centro de Información a la Mujer.
- remitidos por ONGs o asociaciones (Cruz Roja, Cáritas...).
- personas que conocen nuestra organización por la publicidad de los medios de comunicación o a través de amistades.
- personas participantes en actividades diversas de la entidad.
- personas que vienen principalmente para buscar trabajo y después de contactar con nuestro servicio vuelven.

En primer lugar, se hace una entrevista y se cubre una ficha con los datos familiares, profesionales y el motivo de la visita. La casuística de los inmigrantes que acceden a nuestro servicio es muy amplia, pero podemos hacer una primera clasificación entre:

- personas que tienen su residencia legalizada en el país.
- personas que no tienen residencia o están en trámites para alcanzarla.

El primer grupo, en general, no presenta mayores problemas, ya que se trata de personas que están en regla, tienen papeles, por lo que su situación es más fácil.

El grupo que realmente presenta una problemática muy grande y difícil es el de los inmigrantes que no tienen papeles. De hecho, se pueden hacer diversos subgrupos:

- inmigrantes que vienen como turistas e intentan alcanzar su residencia sin volver a su país.
- inmigrantes que tienen residencia en España como estudiantes que quieran realizar una actividad lucrativa, en este caso tendrán que solicitar una autorización para trabajar y compaginarla con sus estudios.
- españoles o hijos de españoles, que acaban de retornar de países latinoamericanos.
- españoles que tienen familiares o conocen a extranjeros y piden información para que sus familiares o amigos vengan con trámites arreglados.

En el ámbito laboral, se les informa a las personas que tienen un permiso de residencia y de trabajo que soliciten información relacionada con las herramientas básicas para la búsqueda de empleo, elaborando currículos, cartas de respuesta a anuncios, inscribirse en el INEM, técnicas de búsqueda activa de empleo, cursos del Plan FIP,...

También se acompañan, cuando es necesario (no comprenden bien el idioma, desconfianza...) a alguna dependencia externa al Ayuntamiento, como al Centro de Salud, Casa del Mar, Oficina del INEM, Cofradía de pescadores, ABSA (Asociación de Armadores de Burela), Juzgado...

En lo que se refiere al **ÁMBITO DE LA FORMACIÓN** se les informa de los cursos y actividades propias del programa (alfabetización, hostelería, informática...) pero también, y quizás lo más importante, es informarlos de otros cursos ofrecidos desde fuera del programa, bien sean formativos o de ocio, pero de cualquier manera son en los que realmente se ve un claro progreso en el proceso de integración.

- Aula de Apoyo para jóvenes.
- Curso de Apoyo informático para jóvenes.
- Clases de Adultos.
- Curso de Corte y Confección.
- Curso de Español para inmigrantes.
- Curso de Bordado.
- Taller de Cerámica Caboverdiana.
- Curso de Técnicas de Servicio en Restaurante-Bar.
- Curso de Iniciación a Internet.
- Curso de Alfabetización (Obtención del carné de conducir).
- Curso de Jardinería.

Es evidente que tiene que haber cursos específicos para estos grupos, según sus necesidades, pero sin lugar a dudas, lo que más nos interesa es la incorporación real de estas personas en la sociedad en general. Esto poco a poco se va logrando, así vemos como en todos los cursillos ofrecidos por otros departamentos (Centro de Información a la Mujer, Servicio de Consumo, Servicios Sociales Primarios...) cada vez son más las personas inmigrantes.

Pensemos que no es sólo la duración de un curso de unas determinadas horas, sino que son días y días compartiendo tiempo, ideas, materiales, cenas y excursiones... y como todos sabemos son estas cosas, las del día a día, las que dan confianza y respeto.

Sobre el **CONOCIMIENTO DE LA REALIDAD DE ESTOS GRUPOS**, es importante destacar que en nuestra zona es conocida la asociación Tabanka (Asociación de inmigrantes caboverdianos) y el grupo musical Batuko que algunas de sus mujeres constituyeron para mostrar su folclore y sus costumbres, que se dejan ver también en las fiestas del inmigrante.

Algunas actividades que se hicieron para conseguir un conocimiento de su cultura y tradiciones, así como para afianzar más sus identidades fueron las siguientes:

- Celebración del "Día de Ano Novo".

- Envío de material escolar y sanitario como ayuda humanitaria a Cabo Verde. Esta campaña se pudo realizar gracias a la colaboración de todos los vecinos de Burela, de los colegios y diferentes establecimientos.

- Celebración “III Noite Caboverdiana”.
- Visita de la Delegación del Ayuntamiento de Burela a Sao Miguel Arcanjo (Isla de Santiago - Cabo Verde) viaje que tuvo como finalidad agilizar los trámites de hermanamiento.
- Visita de la Delegación de Sao Miguel Arcanjo a Burela, coincidiendo con las fiestas patronales visitaron nuestro Ayuntamiento.
- Exposición fotográfica “Cabo Verde Sabi”
- Hermanamiento con la Cámara de Sao Miguel Arcanjo (Isla de Santiago - Cabo Verde)
- Visita a la comunidad caboverdiana de diputados del Parlamento de Cabo Verde para informar de la situación política, social y económica de su país de origen.
- Taller de Cerámica Caboverdiana.
- 1^{er} Concurso de Carteles con motivo de la fecha 21 de marzo (Día contra el racismo y la discriminación).
- Celebración “Día do Inmigrante” en un día de las fiestas patronales se realizaron actividades relacionadas con el tema de la inmigración.
- Visita del diputado de Emigración de Cabo Verde.
- Colaboración en el Proyecto europeo “Participa”, proyecto donde la juventud pudo mostrar a la sociedad gallega, y más concretamente a los políticos gallegos, cuáles son sus inquietudes con respecto a las políticas desarrolladas en nuestra Comunidad Autónoma, y especialmente las carencias que se ven y aportar, asimismo, soluciones de cara a una verdadera política de juventud.

Concretamente, hubo 5 comisiones de trabajo y el Ayuntamiento de Burela trabajó en el tema: Multiculturalidad: la integración de jóvenes inmigrantes. Jóvenes pertenecientes a distintos orígenes étnicos (entre 15 y 25 años) junto con representantes de asociaciones y el Ayuntamiento debatieron y analizaron distintos conceptos y realidades.

- Colaboración en el Proyecto “Minority and Majority Community Integration” Pee Grundvig.

El Ayuntamiento de Burela, junto con centros educativos de España, Italia y la República Checa, diseñó un programa de formación de adultos, especialmente para adultos inmigrantes, para facilitarles la formación en actividades no regladas, importantísimas en el ámbito de la integración, para un mejor acceso al mundo laboral y una mayor calidad en la vida cotidiana.

- Día contra el Racismo y la Discriminación. Con motivo de este día y en contacto con orientadoras de los centros escolares se hizo la donación de libros ilustrativos del tema de la inmigración. Tras la lectura de los mismos, se hicieron unas jornadas para la reflexión sobre la convivencia, integración, solidaridad...

- Visita Oficial del Cónsul de Cabo Verde para mantener tanto una reunión con el gobierno municipal como con sus compatriotas.
- Día del Inmigrante.
- Visita Oficial de miembros de la Cámara Municipal de Sao Miguel Arcanjo (Cabo Verde) al Ayuntamiento de Burela.
- Elecciones legislativas y presidenciales de Cabo Verde, instalando una mesa electoral en el municipio de Burela.
- Proyección de películas de temática vinculada a la inmigración e integración.
- Celebración del Día de la madre de Perú.

- Realización de la “Festa dos Mundos” con carácter festivo, costumbrista y tradicional.

LA INTEGRACIÓN SOCIAL DE LOS JÓVENES INMIGRANTES EN UNA PEQUEÑA LOCALIDAD COSTERA: BURELA

Artículo 1 de la Declaración de los Derechos Humanos: “Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad, derechos y, dotados como están de razón y conciencia, se deben comportar fraternalmente unos con otros”.

Se entiende como “Integración social” el proceso por el que un grupo o grupos con culturas distintas se adaptan y es aceptado por un grupo más amplio sin ser forzado a cambiar su cultura y prácticas asociadas a favor de las de la minoría. Este proceso es también definido como “Pluralismo Cultural”, en el sentido de la coexistencia mutuamente aceptada de culturas diferentes dentro de una determinada sociedad.

Dentro del proceso de integración social es necesario empezar diciendo que es más adecuado hablar de inmigraciones que no de inmigración. Esta “S” de plural es muy significativa en este tema, debido a su complejidad.

Aunque todas las personas deberíamos ser iguales en condiciones, ya que todos somos personas, no somos iguales en comportamientos, creencias, actitudes... por lo que, dependiendo de las distintas culturas en las que vivamos, variará el grado y la accesibilidad en la integración a la nueva sociedad de acogida.

No queremos que se interprete esta diferenciación vinculada a ningún estereotipo ni prejuicio, sino dejar patente la heterogeneidad del ser humano.

Como paso previo, antes de analizar los problemas y posibles soluciones derivados de la llegada de inmigrantes en los ámbitos educativo, laboral y social, destacar las siguientes problemáticas tanto de los grupos minoritarios como del mayoritario.

- Problemática del colectivo inmigrante
 - Desconocimiento del idioma. Pobre competencia lingüística.
 - Inestabilidad jurídica.
 - Desconocimiento del medio social de acogida que le produce un cierto recelo ante la cultura existente y poco deseo de integración.
 - Desconocimiento del funcionamiento de las Instituciones Públicas.
 - Inestabilidad laboral.
 - Escolarización.
 - Vivienda.
 - Presión del grupo.
- Problemática del colectivo autóctono
 - Desconocimiento y desinformación sobre la cultura de los inmigrantes.
 - Desconocimiento del fenómeno de la inmigración.

- Malestar por las actitudes o comportamientos de los inmigrantes.
- Prejuicios étnicos, racismo, xenofobia...
- Miedo ante la “competencia laboral”.
- Miedo por el “deterioro de su entorno social”.

Buscan Relaciones Positivas	Conservan Identidad Cultural	
	SI	NO
	SI	INTEGRACIÓN
	NO	SEPARACIÓN
		MARGINACIÓN

De la lectura del anterior cuadro deducimos:

- que aquellos inmigrantes, que aún manteniendo su identidad, se relacionan al mismo tiempo con la sociedad de acogida reúnen más requisitos para una integración plena.
- que la integración no es un camino de un sólo sentido. El esfuerzo de estas personas por aprender otra lengua, otra cultura, valores nuevos,... deben ser correspondidos por la población de acogida, respetando sus raíces antropológicas y culturales, lo cual enriquece en gran medida la sociedad de acogida.



ÁMBITO EDUCATIVO

El rápido incremento de la población escolar procedente de la inmigración, demanda del sistema educativo nuevos instrumentos normativos que faciliten una efectiva integración educativa y social de los alumnos procedentes de otros países que, con frecuencia, hablan otras lenguas y comparten otras culturas.

En este momento los recursos específicos para estos chicos son muy escasos, ya que solamente cuentan con los centros educativos, y no muy bien equipados, y con un aula de apoyo de ámbito comarcal.

Evidentemente, todos estos alumnos y alumnas tienen que escolarizarse e integrarse en nuestra sociedad, pero no es para todos de la misma magnitud. No es lo mismo ser comunitario que ser extracomunitario, no es lo mismo ser católico que musulmán y tampoco es lo mismo conocer nuestro idioma que no poder comunicarse, puesto que el idioma es un vínculo de unión y quizás el factor más integrador.

A veces la Administración Educativa da por sentado que toda educación previa pasa por la escuela, y no obstante, se constata que para algunos alumnos la inserción en la escuela en el país receptor como tal, puede constituir la primera experiencia relevante de carácter educativo.

Debemos conjugar la escuela en dos variables claras: por una parte una escuela inclusiva, que favorezca la escolarización plena de todos los alumnos, una escuela de todos y para todos, que tenga un lugar para cada uno de ellos y, por otra parte, una escuela eficaz que permita la integración positiva de todos los alumnos, que dé la

posibilidad de que cada uno se desarrolle según sus posibilidades y que genere condiciones de éxito escolar y personal.

Algunas medidas integradoras o, por lo menos, facilitadoras para la integración serían las siguientes:

- Revisar el proyecto educativo para facilitar la educación intercultural de los centros, ya que ésta afecta a toda la comunidad educativa.
- Realizar un currículum integrador y recoger la experiencia y las necesidades de todos los alumnos para el mejor desarrollo.
- Desarrollar proyectos curriculares en los que se aborden aprendizajes significativos y funcionales: aprender a ser, aprender a hacer, aprender a aprender y aprender a convivir.
- Potenciar la educación en valores.
- Incorporar preferentemente a estos alumnos en el adiestramiento de habilidades sociales, toma de decisiones, resolución de conflictos, desarrollo de la autoestima...
- Fomentar la participación de los alumnos inmigrantes en las actividades extraescolares, culturales y deportivas para favorecer su realización personal.
- Desarrollo de programas específicos de aprendizaje para este alumnado que desconoce las lenguas y las culturas españolas, así como la de las respectivas comunidades autónomas.
- Aprender los idiomas oficiales mediante una metodología didáctica combinando actividades que integren elementos culturales, creencias, valores...
- Creación de aulas temporales de adaptación lingüística para facilitar la incorporación al sistema educativo.
- Establecer un Servicio de Mediación Lingüística para facilitar los primeros momentos.
- Establecer planes de acogida en los centros para incorporar en la vida asociativa a las familias de estos chicos.
- Apoyar programas de intercambio cultural.

Para conseguir todas estas medidas serían necesarios varios recursos, tanto humanos como técnicos:

- Designar un coordinador específico para este alumnado.
- Crear servicios específicos en la Administración.
- Potenciar los servicios de orientación y apoyo, incrementando sus componentes.
- Incorporar profesores de apoyo.
- Habilitar aulas o espacios específicos para atender a este alumnado y a sus familias.
- Medios o tecnologías de la información y de la comunicación: material audiovisual, láminas, CDs, programas de aprendizaje o perfeccionamiento del español o del idioma propio de la comunidad, equipos multimedia, juegos educativos...



ÁMBITO LABORAL

En este ámbito es importante destacar la incorporación de la mayoría de los inmigrantes que llegan a Burela para el mundo pesquero. Ya desde la década de los ochenta comenzaron a trabajar en el mar los caboverdianos; trabajaban lo mismo o incluso más que los "autóctonos" y cobraban menos, pero poco a poco consiguieron las mismas condiciones y ahora son unos más en el puerto de Burela. Esta incorporación

laboral fue el elemento clave de la buena adaptación social, puesto que el trabajo diario y la convivencia son los pilares básicos de la tolerancia e integración.

El fenómeno se está volviendo a repetir, peruanos y chilenos embarcan en la flota burelesa, pero por el momento la convivencia no es tan plena. En el polo femenino, los trabajos más comunes son asistentas de hogar, hostelería, dependientas... pero todavía diferenciando marcadamente los planos sociales y laborales.

Algunos aspectos en los que habría que hacer hincapié en este ámbito serían los siguientes:

- Como lo económico es el principal motivo por el que miles de personas en todo el mundo se ven obligadas a abandonar su país de origen, todos los demás países deberían tomar conciencia de la terrible problemática que se está dando en la actualidad debido a la degradante “trata de esclavos” que se está produciendo y tomar medidas severas para:
- Cortar de raíz con las mafias existentes que se enriquecen de la miseria de otros. Para esto creemos necesario que la policía de cada país actúe de forma conjunta y aplique la ley con total contundencia.
- Que exista una ley común a todos los países que regule de forma real y eficiente la llegada de inmigrantes. De tal manera que se admita a todos los inmigrantes que podamos asumir, evitando problemas como la explotación y consiguiendo una mayor riqueza nacional.
- Los inmigrantes ocupan puestos de trabajo que no son cubiertos por la población de acogida, hecho que favorece el crecimiento económico del país que los recibe.
- Sensibilizar a la población de acogida, sobre todo empresarios de hostelería, de conocer la ley de extranjería.
- Realizar convenios internacionales, pero en las mismas condiciones que los autóctonos, para no lamentar la posible “competencia laboral”.
- Dar a conocer la ley de extranjería a los inmigrantes para que obren consecuentemente a sus principios.
- Evitar los cambios en las condiciones laborales dependiendo de la nacionalidad del trabajador.
- Realizar los trámites necesarios para cambiar el proceso de homologación de títulos, no por políticas internacionales, sino por méritos propios para poder facilitar su incorporación laboral en igualdad de derechos.



ÁMBITO SOCIAL

La inserción social de los inmigrantes es un proceso con dos polos o dos sujetos: por una parte la sociedad de acogida y por la otra la sociedad inmigrante.

Este proceso tiene una serie de relaciones desiguales, tanto en número, en recursos, en poder... y es muy complejo, ya que atiende a distintas dimensiones: socioeconómica, pública, política, relacional e identitaria.

Quizás sea este ámbito donde las diferencias culturales se vean más patentes.

En la escuela está todo institucionalizado, pero en las relaciones interpersonales no es así. Consideramos que es en este apartado donde el juego de los prejuicios es más evidente y donde aparecen más discriminaciones tanto positivas como negativas.

Así vemos como en nuestra localidad son los caboverdianos los que más integrados están por muchos motivos: la cantidad de años que llevan con nosotros, sus costumbres semejantes a las nuestras, su esfuerzo y su constancia en el trabajo... ahora, ya son unos más en el pueblo.

En cuanto al colectivo peruano, aunque están trabajando desde hace años en el mar, no están igual de integrados, puesto que para ellos el trabajo es sólo para sobrevivir y no tienen las mismas prioridades en el ámbito económico, por lo que dentro de nuestra cultura no se aceptan de buena gana estas preferencias.

No podemos olvidar que dentro del colectivo inmigrante es la mujer la que mayores problemas afronta por la condición de género.

Algunas medidas que se podrían tomar serían las siguientes:

- Fomentar la incorporación de estas personas en actos y eventos organizados por las administraciones públicas, dándole a este hecho el carácter de contraprestación a cambio de los beneficios sociales que se obtengan.
- Fomentar la incorporación en asociaciones de todos los ámbitos informando para que se sepan los beneficios del asociacionismo e incluso apoyando más a las asociaciones en el desarrollo de sus actividades.
- Crear una red de voluntariado para la enseñanza de las costumbres de la sociedad de acogida.
- Fomentar la importancia de la participación en los diferentes cursos ofrecidos por la Administración y asociaciones para el conocimiento de nuevas gentes.
- Dar a conocer aspectos culturales de estos colectivos para paliar posibles prejuicios y estereotipos.
- Sensibilizar a la sociedad de acogida y ayudar a discriminar entre actos individuales (persona) y actos colectivos (grupos generales).
- Informar a la sociedad de acogida, de forma extensa, lo que supone la llegada de inmigrantes, haciendo ver el aspecto positivo, tanto cultural como económico, de contar con gentes de otros países en nuestras villas.

LA MULTICULTURALIDAD COMO FUENTE DE RIQUEZA PARA LA CIUDADANÍA

Después de largas discusiones llegamos a la conclusión de que cada ser humano se ve enriquecido con cada aportación que recibe del exterior.

Lo ideal sería hablar varias lenguas, conocer la cocina de otros países, sus tradiciones, costumbres, etc., pero a la hora de la verdad esto sólo es teoría, pues del análisis de la realidad deducimos que:

- No nos abrimos tanto como decimos a nuevas culturas, cuando éstas pasan a ser miembros de nuestra comunidad.

- Aceptamos mejor otras culturas cuando son más occidentalizadas.
- Que, influidos por los medios de comunicación, tenemos más dificultades para aceptar a gentes de países con altos índices de delincuencia.
- Que la religión, hoy en día motivo no tan claramente reconocido, es un obstáculo a la hora de la convivencia con otras culturas.
- Etc.

Estos son algunos de los problemas que nos encontramos de forma general, ahora pasamos a hablar de los que tienen lugar en esta pequeña villa desde dos puntos de vista totalmente opuestos:

- Familias originarias de la zona.
- Inmigrantes.

LA MULTICULTURALIDAD desde el punto de vista de una familia originaria de la zona, después de varias décadas de convivir con gente de otras razas:

- Sigue existiendo un gran muro para la aceptación de las parejas mixtas. Las relaciones de amistad son habituales, sin embargo a la hora de formar nuevas familias existe un recelo por parte de la mayoría de la sociedad.
- La dificultad, a la hora de llevar a cabo distintas celebraciones familiares en el hogar, para aceptar las molestias que se puedan producir. Se les exige más respeto por las normas a un inmigrante que a un natural del pueblo.
- Dificultad para diferenciar entre la persona como ser individual y persona integrante de un grupo.
- Falta de interés por descubrir la cocina, bailes, etc. de los países de origen de los inmigrantes.
- El apego a la tierra que te vio nacer (arraigo) hace creer a los inmigrantes que no tienen ninguna valía y que las mejores personas son las nacidas aquí.
- El sentimiento de intromisión en su ámbito de vida hace que la población de acogida sienta miedo ante la posible pérdida de valores y se cierre a la población inmigrante.
- Etc.

LA MULTICULTURALIDAD desde el punto de vista de un inmigrante y su familia:

- Recelo de las costumbres del lugar de acogida, debido al miedo a perder su identidad.
- El sentimiento de desplazados les hace sentir temor e inseguridad, reaccionando con desconfianza ante las ayudas que se les puede prestar.
- La misma crítica hecha por un autóctono cara a un inmigrante, que cara a un vecino es vista como un desprecio.
- El poco conocimiento de nuestro lenguaje dificulta la correcta realización de los diferentes trámites (matriculación de los/as niños/as en los cursos, empadronamientos, etc.)
- Desconocimiento de los distintos organismos de la Administración Pública y/o su funcionamiento.
- Visión de sí mismos como mano de obra estratégica y no como personas capaces de enriquecer la sociedad de acogida.
- Etc.

Bajo nuestro punto de vista el mejor camino para atajar las situaciones que acabamos de mencionar es el de la **INFORMACIÓN** y como no el de la **EDUCACIÓN**.

Informar, y a través de la información, concienciar a toda la población de la realidad social de otras gentes que como tantos y tantos gallegos salieron de su patria en busca de una vida mejor. Y para informar cualquiera medio es útil:

- Radio.
- TV.
- Periódicos.
- Folletos.
- Campañas publicitarias.
- Etc.

También tenemos que pensar que no se ve igual la problemática desde los distintos tramos de edad, por lo tanto cara aquel grupo de población más joven creemos indispensable la labor que desde los Centros de Enseñanza se puede hacer. Educar a los más jóvenes en la igualdad y la tolerancia nos hará caminar cara a un mundo mejor.

LA REPRESENTACIÓN EN LAS ASOCIACIONES Y ENTES LOCALES DE LOS JOVENES INMIGRANTES

El asociacionismo es un fenómeno que está atravesando por una decadencia total. No solamente lo podemos observar en nuestro entorno sino que creemos que es un hecho generalizado. Los más jóvenes se ven desmotivados y faltos de ganas de hacer cosas. Y cuando surge un grupo que comienza a trabajar siempre es la misma persona la que lo impulsa; si esta persona abandona su papel, la asociación desaparece.

Múltiples son los factores, bajo nuestro punto de vista, que llevaron a los jóvenes a perder interés por pertenecer a las agrupaciones:

- 👉 Poco interés del poder político por contar con la opinión de los más jóvenes, con lo cual la juventud entra en una situación de pasotismo total.
- 👉 Desmoralización ante las pocas iniciativas tomadas para solventar problemas que sufre la juventud.
- 👉 Enfoque distorsionado de las problemáticas que padece la juventud, generando esto un planteamiento erróneo de soluciones.
- 👉 Abundantes problemas a la hora de la creación de una nueva asociación y también a la hora de solicitar subvenciones.
- 👉 Falta de interés y apoyo a asociaciones, de tal manera, que la población pierde el interés en pertenecer a ellas ya que no les ven ninguna utilidad.

Por lo que acabamos de ver este no es un buen momento para el asociacionismo, hecho que agrava aún más el ingreso de un inmigrante en las asociaciones existentes en el núcleo de población al que llegan a residir, en este caso Burela.

Un hecho importante que debemos de contraponer a lo que llevamos dicho es que existe una asociación (ASOCIACIÓN CULTURAL “TABANCA”) creada en el año 1988 por las familias caboverdianas que residen en A Mariña de Lugo y que cuenta en la actualidad con un censo de 200 socios/as aproximadamente.

Del análisis de la situación mencionada deducimos que aquella población inmigrante que consiga un grado de estabilidad económica y que forma parte de un grupo importante de la misma nacionalidad, cree necesario el hecho de formar una asociación como instrumento para hacer valer sus derechos, para transmitir su cultura y para no perder sus raíces.

De todos modos, y aunque nos consta que no existe ninguna traba a la hora de pertenecer a esta Asociación, en este momento no hay ninguna persona natural de la Comarca que sea socia de la misma.

Por otra parte destacar que en las asociaciones formadas por autóctonos ingresan inmigrantes casi siempre de segunda generación, es decir chicos y chicas nacidos ya en esta villa.

Si la representación en las asociaciones es un hecho difícil de alcanzar, mucho peor está la representación en el ámbito político local. Solamente una vez, en la historia de Burela, presentó su candidatura una persona inmigrante, esta vez fue en las últimas elecciones municipales

Creemos que éste es un campo en el que no se trabaja para nada el aspecto de la integración de los inmigrantes, y no es solo éste, sino también otros como el de la integración de la mujer en la vida política, etc. Campo en el que hay un gran camino que recorrer.

Proponemos las siguientes actuaciones para un más rápido avance en la integración de jóvenes inmigrantes en la vida pública:

- 👉 Mayor implicación de la población inmigrante por parte de la Administración Pública Local, en la organización de actividades, actos, etc.
- 👉 Mayor apoyo por parte de los medios de comunicación a la hora de reflejar los beneficios de contar con puntos de vista de otras gentes y culturas para resolver las problemáticas existentes.
- 👉 Facilitar la tramitación para la creación de asociaciones, solicitud de subvenciones, etc.
- 👉 Contar con los pareceres de chicos y chicas a la hora de tratar temas que tengan que ver con ellos.

LA RELEVANCIA E IMPLANTACIÓN DE PROGRAMAS EUROPEOS DE APOYO A LOS INMIGRANTES

Partiendo de la base de que la inmigración es un fenómeno que se viene produciendo desde que el hombre es hombre, llegamos a la total creencia de que se deben poner todos los medios posibles para que ésta se lleve a cabo de la forma más razonable y adecuadamente posible.

Desafortunadamente, aún en el siglo XXI, existen unas diferencias tan grandes entre los distintos países, que muchas personas se ven obligadas a buscar una salida a sus carencias (estamos hablando de las necesidades primarias como alimento, etc.) abandonando sus lugares de origen. Este hecho, necesario para muchas personas, se agrava cuando los intereses económicos de unos pocos que no entienden de miserias y pobreza, sobrepasan todos los límites.

Es por esto que pensamos:

- 👉 Que es sangrante que los países llamados desarrollados estén viendo cómo unas cuantas mafias juegan con la vida de miles de personas. Creemos que es extremadamente urgente que todos los países de la Comunidad Europea, en nuestro caso, tomen medidas drásticas para evitar el escandaloso número de llegadas.
- 👉 La mejor forma de acabar con la llegada incontrolada y, por lo tanto, con la explotación de los inmigrantes es la implantación de medidas que hagan posible su inserción laboral plena.
- 👉 La mejor forma de acabar con la discriminación es la información de los ciudadanos para que entiendan la necesidad del país receptor de contar con más mano de obra.

Como población de una villa donde se está recibiendo desde hace años a gentes de otros lugares, tanto españoles como extranjeros, creemos de **obligada necesidad** que se implanten programas europeos de apoyo a inmigrantes, y llevamos la palabra **apoyo** a su estado pleno, ya que creemos imprescindible que el problema debe atajarse desde su origen, y que tantas y tantas personas que lo único que buscan es una mejor calidad de vida empiecen por no perder la vida en el camino y continúen por ser acogidos con cariño en el lugar de destino.

CONCLUSIONES

En resumen, el objetivo principal es **INTEGRAR** a las personas recién llegadas y a las ya asentadas en nuestro pueblo, formando todos una parte real de nuestra sociedad.

Aquí, se observa una evolución del concepto de **INTEGRACIÓN**:

- Esfuerzo adaptativo mutuo.
- Igualdad de oportunidades en los recursos sociales: trabajo, vivienda, educación, salud, participación...

- Autonomía económica + Igualdad de derechos + Participación y Reciprocidad Local.

Para llegar a esta integración plena se deben dar tres pasos previos:

- Relacionarse mutuamente (autóctonos y extranjeros).
- Diagnosticar entre todos las necesidades de esos grupos.
- Y afrontar los problemas y dificultades para la búsqueda de soluciones.

Todo este proceso no se puede hacer solamente desde la mesa de un despacho, se necesita de todas las ayudas posibles: gubernamentales, asociativas y sobre todo la de todos los ciudadanos.

Como no llega un despacho, tampoco llega la escuela, ningún organismo aislado consigue la integración plena; nos necesitamos unos a otros, por eso la coordinación es fundamental, sin olvidar, claro está, el valor importantísimo de la familia.

La coordinación, tan necesaria y fundamental en todos los ámbitos sociales, hay que decir que, aunque todo es mejorable, vemos una gran implicación de los centros escolares, de ABSA (Asociación de Armadores de Burela), Cofradía de Pescadores, Asociaciones...

Así, decir que en los colegios y en los institutos la incorporación de alumnos inmigrantes es eficaz y jamás hubo ningún incidente por esta causa.

Es cierto que la enseñanza y los centros educativos, y también el aula de apoyo para los niños inmigrantes del propio Programa de Inmigrantes del Ayuntamiento tienen escasos recursos (materiales, profesores específicos...) pero también es cierto que poco a poco se va trabajando con ellos cada día mejor, proponiendo nuevos métodos, agrupamientos, flexibilidad curricular... y sobre todo el creciente interés por motivar a estos alumnos que a veces tienen dificultades con el idioma, con los hábitos de estudio, con las relaciones...

Por último, no podemos olvidar que Galicia todavía es un país de emigrantes, por cada inmigrante que se asienta con nosotros, hay cinco gallegos por el mundo.

Pensemos en la importancia que tuvieron los centros gallegos para nuestros bisabuelos, ya no sólo como lugares de ocio y diversión, sino como centros de formación y de información. Por lo que tenemos que fomentar el asociacionismo entre estas personas, mediante reuniones y encuentros para así facilitarles la integración con la sociedad de acogida, pero también para profundizar en su identidad.

Tenemos que aprender a no etiquetar por nacionalidades, razas, religiones... y SÍ ES POSIBLE. Si hace dos décadas los marineros bureleses ya compartían trabajo y vida con hombres caboverdianos, ahora también se puede lograr lo mismo con otras culturas.